

Úradný vestník

Európskej únie

C 59 I



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Ročník 64

19. februára 2021

Obsah

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2021/C 59 I/01

Rozhodnutie Komisie zo 17. februára 2021 o zaslaní oznámenia Kamerunskej republike o možnosti jej identifikácie ako nespolupracujúcej tretej krajiny v boji proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu [oznámené pod číslom C(2021) 981]

1

SK

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 17. februára 2021

o zaslaní oznámenia Kamerunskej republiky o možnosti jej identifikácie ako nespolupracujúcej tretej krajiny v boji proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu

[oznámené pod číslom C(2021) 981]

(2021/C 59 I/01)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008 z 29. septembra 2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabráňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1936/2001 a (ES) č. 601/2004 a ktorým sa zrušujú nariadenia (ES) č. 1093/94 a (ES) č. 1447/1999 ⁽¹⁾ (ďalej len „nariadenie o NNN rybolove“), a najmä na jeho článok 32,

keďže:

1. ÚVOD

- (1) Nariadením o NNN rybolove bol zriadený systém Únie na zabráňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému (NNN) rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie.
- (2) V kapitole VI nariadenia o NNN rybolove sa stanovuje postup identifikácie nespolupracujúcich tretích krajín, kroky voči takýmto krajinám, vytvorenie zoznamu takýchto krajín, vyradenie krajiny z tohto zoznamu, uverejnenie tohto zoznamu a akékoľvek mimoriadne opatrenia.
- (3) Podľa článku 31 nariadenia o NNN rybolove má Komisia identifikovať tretie krajiny, ktoré považuje za krajiny nespolupracujúce v boji proti NNN rybolovu. Tretia krajina sa má identifikovať ako nespolupracujúca krajina vtedy, ak si neplní záväzky, ktoré jej ako vlajkovému, prístavnému, pobrežnému alebo trhovému štátu vyplývajú z medzinárodného práva a na základe ktorých musí prijať opatrenia na zabráňovanie NNN rybolovu, odrádzanie od neho a jeho odstraňovanie.
- (4) Pred identifikáciou tretích krajín ako nespolupracujúcich tretích krajín v súlade s článkom 31 nariadenia o NNN rybolove má Komisia v súlade s článkom 32 uvedeného nariadenia zaslať daným tretím krajinám oznámenie o možnosti ich identifikácie ako nespolupracujúcich krajín. Takéto oznámenie má predbežnú povahu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008, s. 1.

- (5) Uvedené oznámenie sa má zakladať na kritériách stanovených v článku 31 nariadenia o NNN rybolove. Komisia má zároveň podniknúť voči tretím krajinám, ktorým zasiela oznámenie, všetky kroky uvedené v článku 32 nariadenia o NNN rybolove. Komisia by v oznámení mala uviesť predovšetkým hlavné skutočnosti a dôvody, z ktorých táto identifikácia vychádza, poskytnúť týmto krajinám možnosť reagovať a predložiť dôkazy, ktoré túto identifikáciu vyvracajú, alebo prípadne aj akčný plán na zlepšenie situácie a opatrenia prijaté na jej nápravu. Komisia má tretím krajinám, ktorým zasiela oznámenie, poskytnúť dostatočný čas na to, aby mohli na oznámenie reagovať, ako aj primeranú lehotu na nápravu situácie.
- (6) Identifikácia tretej krajiny ako nespolupracujúcej podľa článku 31 nariadenia o NNN rybolove sa má zakladať na preskúmaní všetkých informácií podľa článku 31 ods. 2 daného nariadenia. Vychádza z preskúmania všetkých informácií získaných podľa nariadenia o NNN rybolove alebo podľa potreby všetkých ďalších relevantných informácií, ako sú údaje o úlovku, obchodné informácie získané z vnútroštátnych štatistík alebo z iných spoľahlivých zdrojov, registre a databázy plavidiel, dokumenty o úlovkoch alebo programy štatistických dokumentov a zoznamy plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov prijaté regionálnymi organizáciami pre riadenie rybného hospodárstva (RFMO), ako aj všetky ostatné informácie získané v prístavoch a v loviskách.
- (7) V súlade s článkom 33 nariadenia o NNN rybolove má Rada vytvoriť zoznam nespolupracujúcich tretích krajín. Na tieto krajiny sa vzťahujú opatrenia uvedené okrem iného v článku 38 nariadenia o NNN rybolove.
- (8) Podľa článku 20 ods. 1 nariadenia o NNN rybolove je prijatie osvedčení o úlovku od tretích vlajkových štátov podmienené tým, že Komisia dostala od príslušného vlajkového štátu oznámenie o zavedení opatrení na vykonávanie, kontrolu a vynucovanie zákonov, iných právnych predpisov a opatrení v oblasti ochrany a riadenia, ktoré musia jeho rybárske plavidlá dodržiavať.
- (9) Podľa článku 20 ods. 4 nariadenia o NNN rybolove má Komisia administratívne spolupracovať s tretími krajinami v oblastiach týkajúcich sa vykonávania ustanovení uvedeného nariadenia o osvedčovaní úlovkov.

2. POSTUP VOČI KAMERUNSKÉJ REPUBLIKE

- (10) Kamerunská republika (ďalej len „Kamerun“) zaslala svoje oznámenie vlajkového štátu podľa článku 20 nariadenia o NNN rybolove a Komisia ho prijala 15. júla 2009.
- (11) V auguste 2019 Komisia iniciovala administratívnu spoluprácu s kamerunskými orgánmi v súvislosti s bojom proti NNN rybolovu. Táto spolupráca sa týkala najmä podmienok udelenia kamerunskej štátnej príslušnosti rybárskym plavidlám, zavedených vnútroštátnych opatrení na registráciu rybárskych plavidiel na území krajiny, podmienok práva plaviť sa pod vlajkou krajiny a súvisiacich kontrolných systémov. Zahŕňala písomnú výmenu informácií s orgánmi, v rámci ktorej Komisia získala a overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné, ako napríklad zoznam plavidiel registrovaných pod vlajkou Kamerunu a zoznam plavidiel, ktoré od kamerunských príslušných orgánov získali licenciu na rybolov, s cieľom posúdiť úroveň plnenia medzinárodných záväzkov Kamerunu v boji proti NNN rybolovu.
- (12) Kamerun ratifikoval Dohovor Organizácie Spojených národov o morskom práve (UNCLOS) z roku 1982 ^(?). Kamerun nie je zmluvnou stranou ani spolupracujúcou nezmluvnou stranou žiadnej RFMO.

(?) <https://treaties.un.org/><https://treaties.un.org/>

- (13) S cieľom vyhodnotiť, či Kamerun dodržiava svoje medzinárodné záväzky vlajkového, prístavného, pobrežného alebo trhového štátu, ktoré mu vyplývajú z medzinárodného práva, Komisia získala, zhromaždila a analyzovala všetky potrebné informácie potrebné na tento účel, ako sú informácie uverejnené regionálnymi organizáciami pre riadenie rybárstva, informácie zaslané orgánmi prístavných štátov v rámci spolupráce v boji proti NNN rybolovu a informácie získané z otvorených a spoľahlivých databáz a verejne dostupné informácie.

3. MOŽNOSŤ IDENTIFIKÁCIE KAMERUNU AKO NESPOLUPRACUJÚCEJ TRETEJ KRAJINY

- (14) Na základe článku 31 ods. 3 nariadenia o NNN rybolove Komisia preskúmala záväzky Kamerunu ako vlajkového, prístavného, pobrežného alebo trhového štátu. Na účely tohto preskúmania Komisia zohľadnila kritériá uvedené v článku 31 ods. 4 až 7 nariadenia o NNN rybolove.

3.1. Opatrenia prijaté v súvislosti s opakovaným výskytom NNN rybolovných činností a obchodných tokov produktov pochádzajúcich z NNN rybolovu (článok 31 ods. 4 nariadenia o NNN rybolove)

- (15) V súlade s článkom 31 ods. 4 písm. a) nariadenia o NNN rybolove Komisia analyzovala opatrenia, ktoré Kamerun prijal v súvislosti s prípadným opakovaným výskytom NNN rybolovu, ktorý vykonávajú alebo podporujú rybárske plavidlá plaviace sa pod jeho vlajkou alebo jeho štátni príslušníci alebo rybárske plavidlá pôsobiace v jeho morských vodách alebo využívajúce jeho prístavy.
- (16) Komisia na základe informácií získaných zo zoznamu Komisie pre tuniaky z Indického oceánu (IOTC) s plavidlami vykonávajúcimi NNN rybolov a z informácií poskytnutých príslušnými orgánmi Kamerunu zistila, že nasledujúce plavidlá sa po zaradení do tohto zoznamu ⁽³⁾ plavili pod vlajkou Kamerunu: UTHAIWAN (predchádzajúci názov WISDOM SEA REEFER, IMO č. 7637527), SEA VIEW (predchádzajúci názov AL WESAM 2, IMO č. 8692342) a SEAWIND (predchádzajúci názov AL WESAM 1, IMO č. 8692354) ⁽⁴⁾.
- (17) Kamerunské orgány potvrdili Komisii, že tieto plavidlá sa po zaradení do tohto zoznamu plavili pod vlajkou Kamerunu.
- (18) Okrem toho plavidlo AL WESAM 5 uvedené v zozname plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov zmenilo svoju vlajku na kamerunskú pod názvom PROGRESO, a preto bol zoznam IOTC s plavidlami vykonávajúcimi NNN rybolov v novembri 2020 zodpovedajúcim spôsobom zmenený ⁽⁵⁾.
- (19) V tejto súvislosti postupy pred registráciou rybárskeho plavidla zavedené v Kamerune nezahŕňajú komplexné predbežné posúdenie histórie dodržiavania a schopnosti plavidla dodržiavať všetky platné právne predpisy a medzinárodné opatrenia, ani overovanie zoznamov plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov prijatých RFMO, ako sa uvádza v bodoch 36 a 42 Medzinárodného akčného plánu na zabráňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, odrádzanie od neho a jeho odstránenie (IPOA-IUU) ⁽⁶⁾. Takéto praktiky by mohli viesť v prípade plavidiel plaviacich sa pod vlajkou Kamerunu k NNN rybolovným činnostiam.

⁽³⁾ https://iotc.org/sites/default/files/documents/compliance/vessel_lists/IUU%20lists/IOTC_IUU_Vessels_List_20200228_EF.pdfhttps://www.iotc.org/sites/default/files/documents/compliance/vessel_lists/IUU%20lists/IOTC_IUU_Vessels_List_20200228_EF.pdf
<https://www.iotc.org/vessels>.

⁽⁴⁾ Tieto plavidlá sú takisto uvedené v zoznamoch CCSBT, ICCAT a SIOFA s plavidlami vykonávajúcimi NNN rybolov v súlade s rozhodnutiami o krížovom zápise.

⁽⁵⁾ <https://www.iotc.org/vessels><https://www.iotc.org/vessels>

⁽⁶⁾ Medzinárodný akčný plán na zabráňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, odrádzanie od neho a jeho odstraňovanie, Organizácia OSN pre výživu a poľnohospodárstvo, 2001.

- (20) Dokazuje to aj skutočnosť, že rybárske plavidlo UTHAIWAN sa ešte stále plavilo pod vlajkou Hondurasu, zatiaľ čo bolo zaregistrované Kamerunom pod jeho vlajkou. Hondurské orgány to potvrdili v oznámení komisii IOTC ⁽⁷⁾. Táto situácia je v rozpore s článkom 92 ods. 2 dohovoru UNCLOS, v ktorom sa stanovuje, že plavidlá sa nemôžu plaviť pod vlajkou viac ako jedného štátu, pričom v takom prípade by sa mohli považovať za lode bez štátnej príslušnosti.
- (21) Vzhľadom na informácie poskytnuté kamerunskými orgánmi Komisia takisto zistila, že zoznam registrovaných plavidiel plaviacich sa pod vlajkou Kamerunu nie je riadne vedený. Orgány potvrdili vlajku Kamerunu v prípade rybárskych plavidiel, ktoré sa nenachádzali na zozname registrovaných plavidiel predloženom Komisii (UTHAIWAN, MAYI SEIS IMO č. 8803630), ako sa uvádza v odôvodnení 11. Okrem toho podľa informácií, ktoré Komisia zhromaždila v otvorených databázach, sa zdá, že v rokoch 2019 a 2020 ⁽⁸⁾ bolo pod vlajkou Kamerunu zaregistrovaných aspoň 12 rybárskych plavidiel, pričom tieto plavidlá nie sú zahrnuté v zozname predloženom Komisii. Týmto krokom orgány Kamerunu porušujú článok 94 ods. 2 písm. a) dohovoru UNCLOS a odporúčanie bodu 42 IPOA-IUU, v ktorom sa stanovuje, že každý štát vedie register lodí, ktorý obsahuje názvy a údaje o lodiach plaviacich sa pod jeho vlajkou. Týmto sa takisto potvrdzuje, že Kamerun nemá spoľahlivý a etablovaný postup registrácie plavidiel plaviacich sa pod jeho vlajkou.
- (22) Okrem toho, registrácia niekoľkých rybárskych plavidiel počas obmedzeného časového obdobia (2019 a 2020) vyvoláva pochybnosti, pokiaľ ide o schopnosť kamerunských orgánov vytvoriť skutočné prepojenie medzi Kamerunom a týmito plavidlami, čo je v rozpore s podmienkami stanovenými pre štátnu príslušnosť lodí v článku 91 dohovoru UNCLOS.
- (23) Okrem toho z verejne dostupných informácií ⁽⁹⁾ vyplynulo, že plavidlo plaviace sa pod vlajkou Kamerunu (OLUTORSKY, IMO č. 8826151) bolo v roku 2020 pristihnuté pri nezákonných rybolovných činnostiach vo vodách tretej krajiny. Plavidlo bolo zadržané a pobrežný štát uložil prevádzkovateľovi plavidla pokutu.
- (24) Okrem toho v roku 2019 bolo plavidlo UTHAIWAN, ktoré sa plavilo pod vlajkou Kamerunu, zadržané v prístave tretej krajiny a orgány danej tretej krajiny prevádzkovateľovi plavidla uložili pokutu za vstup do prístavu bez oznámenia a za to, že išlo o plavidlo uvedené v zozname NNN ⁽¹⁰⁾.
- (25) Vzhľadom na informácie v už uvedených odôvodneniach Komisia dospela k záveru, že Kamerun si nespĺnil svoje povinnosti vlajkového štátu vykonávať kontrolu nad svojou rybárskou flotilou a zabráňovať svojej rybárskej flotile vykonávať činnosti NNN rybolovu vo vodách mimo jeho jurisdikcie. Ide o porušenie článku 94 ods. 1 a 2 dohovoru UNCLOS, podľa ktorého každý štát musí zabezpečiť účinný výkon právomoci a kontroly nad plavidlami plaviacimi sa pod jeho vlajkou. Kamerun si teda nespĺnil svoju povinnosť náležitej starostlivosti, pokiaľ ide o nasadenie primeraných prostriedkov, vynakladanie maximálneho možného úsilia a snahu urobiť všetko, čo je v jeho silách, aby zabránil NNN rybolovu vykonávaného loďami plaviacimi sa pod jeho vlajkou ⁽¹¹⁾. Toto zlyhanie takisto nie je v súlade s bodmi 34 a 35 medzinárodného akčného plánu proti NNN rybolovu, v ktorých sa stanovuje, že štáty by mali zabezpečiť, aby sa rybárske plavidlá oprávnené plaviť sa pod ich vlajkou nepodieľali na NNN rybolove ani ho nepodporovali, a ktoré tiež zabezpečia, aby pred registráciou rybárskeho plavidla mohli vlajkové štáty vykonávať svoju zodpovednosť za zabezpečenie toho, aby sa takéto plavidlá nepodieľali na NNN rybolove.

⁽⁷⁾ https://www.iotc.org/sites/default/files/documents/2019/11/Circular_2019-48_-_Additional_information_re_a_vessel_listed_in_the_IOTC_IUU_Vessels_List.pdfhttps://www.iotc.org/sites/default/files/documents/2019/11/Circular_2019-48_-_Additional_information_re_a_vessel_listed_in_the_IOTC_IUU_Vessels_List.pdf

⁽⁸⁾ OLUTORSKY (IMO No 8826151); TRONDHEIM (IMO No 8832112); HELSINGFORS (IMO No 8033297); SVEABORG (IMO No 7610414); SEI WHALE (IMO No 7703950); AVACHINSKY (IMO No 8138695); FORSA (predchádzajúci názov BORNHOLM, IMO No 8721208); GREY WHALE (IMO No 7703962); MARSHAL VASILEVSKIY (IMO No 8033869); FREDERIKSHAMN (IMO No 8730132); VEGA (predchádzajúci názov SKAGEN, IMO No 8325353); HUMPBAC WHALE (IMO No 9120281).

⁽⁹⁾ https://urldefense.com/v3/__https://informante.web.na/fish-pirate-detained-and-fined-in-angola/_!!DOxrgLBm!VoPoXqdWpPN-J9lg3rrRZj6ppy2uoQrG8idWTKZhTJcalFOU5ix6cH67OOiErNsF3UCccqQhttps://urldefense.com/v3/__https://informante.web.na/fish-pirate-detained-and-fined-in-angola/_!!DOxrgLBm!VoPoXqdWpPNJ9lg3rrRZj6ppy2uoQrG8idWTKZhTJcalFOU5ix6cH67OOiErNsF3UCccqQhttp://jornaldeangola.sapo.ao/sociedade/navio-de-pesca-retido-foi-ontem-inspeccionado

⁽¹⁰⁾ https://www.iotc.org/sites/default/files/documents/2019/11/Circular_2019-48_-_Additional_information_re_a_vessel_listed_in_the_IOTC_IUU_Vessels_List.pdfhttps://www.iotc.org/sites/default/files/documents/2019/11/Circular_2019-48_-_Additional_information_re_a_vessel_listed_in_the_IOTC_IUU_Vessels_List.pdf

⁽¹¹⁾ Medzinárodný tribunál pre morské právo, vec č. 21, bod 129.

- (26) V dôsledku toho nemožno vylúčiť ani to, že rybárske plavidlá registrované v Kamerune uvedené v odôvodneniach 16 až 24, ktoré majú jeho štátnu príslušnosť a sú oprávnené plaviť sa pod jeho vlajkou, vykonávali NNN rybolov alebo činnosti súvisiace s rybolovom v oblastiach mimo vnútroštátnej právomoci Kamerunu, a to aj v oblastiach podliehajúcich právomoci tretích krajín, a využili prístavy tretích krajín. Okrem toho skutočnosť, že Kamerun nemá kontrolu nad plavidlami plaviacimi sa pod jeho vlajkou, umožňuje týmto plavidlám vyloďovať a/alebo prekladať produkty rybolovu, a preto nemôže brániť vstupu produktov rybolovu pochádzajúcich z NNN rybolovu na trhy.
- (27) Vzhľadom na dôvody uvedené v tomto oddiele a na základe všetkých faktov, ktoré Komisia zhromaždila, možno podľa článku 31 ods. 3 a článku 31 ods. 4 písm. a) nariadenia o NNN rybolove konštatovať, že Kamerun si neplní záväzky vlajkového štátu, ktoré mu vyplývajú z medzinárodného práva, pokiaľ ide o opatrenia na zabráňovanie NNN rybolovu, odrádzanie od neho a jeho odstraňovanie.
- (28) Na základe informácií poskytnutých v odôvodnení 26 sa podľa článku 31 ods. 3 a článku 31 ods. 4 písm. b) nariadenia o NNN rybolove dospelo k záveru, že Kamerun nezabránil prístupu produktov rybolovu pochádzajúcich z NNN rybolovu na trh.

3.2. Nedostatočná spolupráca a presadzovanie právnych predpisov (článok 31 ods. 5 nariadenia o NNN rybolove)

- (29) Podľa článku 31 ods. 5 písm. a) nariadenia o NNN rybolove Komisia zanalyzovala svoju spoluprácu s Kamerunom s cieľom zistiť, či kamerunské orgány účinne spolupracovali pri zodpovedaní otázok, poskytovaní spätnej väzby alebo vyšetrení záležitostí týkajúcich sa NNN rybolovu a súvisiacich činností.
- (30) Komisia mala ťažkosti nadviazať kontakt s príslušnými kamerunskými orgánmi pre oblasť rybolovu a námornej dopravy. Okrem toho uvedené orgány nereagovali na požiadavky Komisie a Komisia dostala len čiastočné odpovede s obmedzenými následnými opatreniami v súvislosti s nastolenými otázkami. Komisia napríklad nedostala jasné a úplné vysvetlenia týkajúce sa štatútu rybárskych plavidiel plaviacich sa pod vlajkou Kamerunu a ich činností, ani postupu registrácie rybárskych plavidiel plaviacich sa pod vlajkou Kamerunu.
- (31) Kamerun okrem toho nedokázal preukázať ani to, že spolupracuje a koordinuje činnosti s inými štátmi a príslušnými RFMO, pokiaľ ide o plavidlá plaviace sa pod jeho vlajkou a uvedené v zoznamoch plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov, ktoré takéto organizácie vypracovávajú v súvislosti s ochranou rybolovných zdrojov a hospodárením s nimi, ako sa uvádza v bode 28 IPOA-IUU. Kamerun neodpovedal na žiadosti o vzájomnú pomoc, ktoré zaslal jeden členský štát v roku 2020 podľa článku 51 nariadenia o NNN rybolove, ani na žiadosti iného členského štátu v rokoch 2019 a 2020, pokiaľ ide o rybárske plavidlá plaviace sa pod jeho vlajkou, ktoré využívali prístavy Európskej únie.
- (32) V súlade s článkom 31 ods. 5 písm. b) nariadenia o NNN rybolove Komisia preskúmala existujúce vynucovacie opatrenia na zabráňovanie NNN rybolovu, odrádzanie od neho a jeho odstránenie prijaté Kamerunom.
- (33) Podľa informácií, ktoré Komisia zhromaždila v otvorených databázach, a ako sa uvádza v odôvodnení 21, Kamerun zaregistroval v rokoch 2019 a 2020 pod svojou vlajkou aspoň 12 rybárskych plavidiel. Všetky tieto rybárske plavidlá pôsobia mimo vôd pod kamerunskou právomocou. Napriek tomu, že sa Komisia zaujímala o príslušný právny rámec platný v Kamerune, nedostala žiadne informácie. Podľa informácií dostupných vo verejných zdrojoch sa zdá, že existujúce vnútroštátne právne predpisy v oblasti rybolovu („Loi n° 94/01 portant régime des forêts, de la faune et de la pêche“⁽¹²⁾) neobsahujú žiadne osobitné ustanovenia, pokiaľ ide o riadenie a kontrolu rybárskych plavidiel, a to ani vo vodách, ktoré patria pod zvrchovanosť alebo právomoc Kamerunu, ani mimo jeho vôd.

⁽¹²⁾ <http://www.fao.org/faolex/country-profiles/general-profile/fr/?iso3=CMR>
<http://www.fao.org/faolex/country-profiles/general-profile/fr/?iso3=CMR>

- (34) Tento právny rámec nie je v súlade s článkom 94 ods. 2 písm. b) dohovoru UNCLOS, v ktorom sa stanovuje, že vlajkový štát preberá právomoc podľa svojho vnútroštátneho práva nad loďami plaviacimi sa pod jeho vlajkou. Okrem toho sa v bodoch 31, 32 a 33 dobrovoľných usmernení FAO k vykonávaniu povinností vlajkového štátu vyžaduje, aby vlajkové štáty zaviedli kontrolný systém nad plavidlami plaviacimi sa pod ich vlajkou a aby mali zavedené vynucovacie opatrenia, ktoré okrem iného umožnia odhaľovať porušenia platných zákonov, právnych predpisov a medzinárodných ochranných a riadiacich opatrení ⁽¹³⁾, ako aj uplatňovali primerané sankcie a opatrenia voči páchatelom. Sankcie a opatrenia musia byť primerane prísne, aby boli účinné pri zabezpečovaní dodržiavania predpisov a aby odradili od ďalších porušení, bez ohľadu na to, kde k nim dôjde, a musia pripraviť páchatelov o zisky vyplývajúce z ich nezákonných činností.
- (35) Napriek tomu, že pôsobia v oblastiach podliehajúcich právomoci tretích krajín, žiadne z rybárskych plavidiel uvedených v odôvodnení 33 sa nenachádzalo na zozname plavidiel s licenciou na rybolov, ktorý príslušné kamerunské orgány poskytli Komisii v roku 2019. Zdá sa, že táto situácia nie je v súlade s bodom 30 dobrovoľných usmernení FAO k vykonávaniu povinností vlajkového štátu, v ktorom sa stanovuje, že vlajkové štáty zavedú režim povoľovania rybolovu a činností súvisiacich s rybolovom, ani s článkom 3 ods. 2 Dohody o podporovaní dodržiavania medzinárodných ochranných a riadiacich opatrení rybárskymi plavidlami na šírom mori (ďalej len „dohoda FAO o dodržiavaní opatrení“) a bodom 45 IPOA-IUU, podľa ktorého musia štáty zabezpečiť, aby rybárske plavidlo plaviace sa pod ich vlajkou loviace vo vodách, ktoré nepatria pod ich zvrchovanosť či právomoc, malo platné oprávnenie vydané príslušnými orgánmi vlajkového štátu.
- (36) Okrem toho rybárske plavidlo OCEAN MARIA (IMO č. 8719164) plaviace sa pod vlajkou Kamerunu poskytlo orgánom členských štátov zastaraný, a teda neplatný registračný doklad, keď žiadalo o vstup do prístavu Európskej únie v roku 2020. Napriek skutočnosti, že orgánom bolo potom predložené platné osvedčenie pred vstupom plavidla do prístavu, zdá sa, že plavidlo vykonávalo svoje činnosti v období od 4. februára 2020 do 13. apríla 2020 bez platného registračného osvedčenia. Kamerunské orgány neodpovedali na žiadosti Komisie ani dotknutého členského štátu týkajúce sa tohto plavidla a jeho štatútu.
- (37) Kamerun okrem toho potvrdil Komisii zrušenie registrácie plavidiel SEA WIND a SEA VIEW zaradených do zoznamu IOTC s plavidlami vykonávajúcimi NNN rybolov z dôvodu nezákonných rybolovných činností a podľa informácií získaných z verejne dostupnej databázy a informácií, ktoré poskytli orgány iných tretích krajín, sa plavidlo UTHAIWAN uvedené na tomto zozname v súčasnosti plaví pod vlajkou iného štátu. Kamerunské orgány však Komisiu neinformovali o žiadnych ďalších opatreniach prijatých proti týmto plavidlám uvedeným v zozname plavidiel vykonávajúcich NNN a ich prevádzkovateľom. Zrušenie registrácie rybárskych plavidiel nie je dostatočným opatrením vlajkového štátu, keďže takéto opatrenie nerieši NNN rybolovnú činnosť, a nezabezpečuje uplatňovanie sankcií alebo opatrení proti vykonávaným NNN rybolovným činnostiam.
- (38) Je to v rozpore s odporúčaniami, podľa ktorých je potrebné prijímať vynucovacie opatrenia v súvislosti s NNN rybolovnými činnosťami a ukladať páchatelom dostatočne prísne sankcie, ktoré by účinne bránili NNN rybolovu, odrádzali od neho a odstraňovali ho a zbavili páchatelov výhod plynúcich z takéhoto rybolovu, ako sa uvádza v bode 21 IPOA-IUU, v bode 8 ods. 2 pododseku 7 Kódexu správania pre zodpovedný rybolov organizácie FAO, ako aj v bodoch 31 až 33, 35 a 38 dobrovoľných usmernení FAO k vykonávaniu povinností vlajkového štátu.
- (39) Na základe informácií poskytnutých v odôvodneniach 33 až 37 sa podľa článku 31 ods. 5 písm. b) nariadenia o NNN rybolove dospelo k záveru, že Kamerun nevykonával primerané vynucovacie opatrenia na zabráňovanie NNN rybolovu, odrádzanie od neho a jeho odstránenie.
- (40) V súlade s článkom 31 ods. 5 písm. c) nariadenia o NNN rybolove Komisia preskúmala rozsah a závažnosť posudzovaných prejavov NNN rybolovu.

⁽¹³⁾ Dobrovoľné usmernenia k vykonávaniu povinností vlajkového štátu, marec 2014, získané z webovej stránky: <http://www.fao.org/3/a-i4577t.pdf>

- (41) Napriek tomu, že Komisia prostredníctvom niekoľkých písomných výmen zdôraznila príslušným orgánom Kamerunu, že rybárske plavidlá pod jeho vlajkou sú zaradené do zoznamu IOTC s plavidlami vykonávajúcimi NNN rybolov, kamerunské orgány potvrdili, že rybárske plavidlo UTHAIWAN sa plaví pod jeho vlajkou, a neuviedli, či sa proti tomuto plavidlu prijímajú nejaké opatrenia. Okrem toho orgány neinformovali Komisiu ani o žiadnych opatreniach prijatých v súvislosti s plavidlami SEA WIND a SEA VIEW uvedenými na tomto zozname, a to ani pred zrušením registrácie plavidiel z vnútroštátneho registra, ani po jej zrušení.
- (42) Príslušné orgány Kamerunu takisto nezabezpečili riadnu spoluprácu s inými krajinami a medzinárodnými organizáciami, ako sa uvádza v odôvodnení 31. Okrem toho zo zoznamu IOTC uvádzajúceho kamerunské plavidlá vyplýva nedostatočná spolupráca Kamerunu ako vlajkového štátu s inými príslušnými štátmi v kontexte regionálnych opatrení na riadenie rybárstva.
- (43) Vzhľadom na dôvody uvedené v tomto oddiele a na základe všetkých skutočností zistených Komisiou, ako aj všetkých vyhlásení kamerunských orgánov, možno podľa článku 31 ods. 3 a 5 nariadenia o NNN rybolove konštatovať, že Kamerun si neplní záväzky, ktoré mu vyplývajú z medzinárodného práva v oblasti spolupráce a presadzovania právnych predpisov.

3.3. Nedodržiavanie medzinárodných dohôd (článok 31 ods. 6 nariadenia o NNN rybolove)

- (44) V súlade s článkom 31 ods. 6 písm. a) a b) nariadenia o NNN rybolove Komisia zanalyzovala, ktoré relevantné medzinárodné dohody a dohovory v oblasti rybolovu Kamerun ratifikoval alebo ku ktorým z nich pristúpil, ako aj v ktorých regionálnych organizáciách pre riadenie rybárstva má štatút zmluvnej strany, resp. v prípade ktorých takýchto organizácií súhlasil, že bude uplatňovať ich ochranné a riadiace opatrenia.
- (45) S výnimkou Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve (UNCLOS), ako sa uvádza v odôvodnení 12, Kamerun neratifikoval Dohodu o uplatňovaní ustanovení Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982 o ochrane a využívaní transzonálnych populácií rýb a populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti (UNFSA), ani dohodu FAO o dodržiavaní opatrení, ani dohodu FAO o opatreniach prístavných štátov (PSMA) z roku 2009.
- (46) To nie je v súlade s povinnosťou spolupracovať ani so záväzkom prijať opatrenia potrebné na ochranu živých morských zdrojov na otvorenom mori alebo spolupracovať pri ich prijímaní, ako sa stanovuje v článkoch 117 a 118 dohovoru UNCLOS. Táto nedostatočná spolupráca je takisto v rozpore s odporúčaniami bodu 11 IPOA-IUU, v ktorom sa štáty vyzývajú, aby prioritne ratifikovali, prijali alebo pristúpili k dohode UNFSA a dohode FAO o dodržiavaní opatrení. Je zároveň v rozpore s bodom 14 medzinárodného akčného plánu (IPOA-IUU), v ktorom sa stanovuje, že štáty by mali plne a účinne uplatňovať Kódex správania pre zodpovedný rybolov organizácie FAO a s ním súvisiace medzinárodné akčné plány.
- (47) Ako sa uvádza v odôvodnení 12, Kamerun nie je zmluvnou stranou ani spolupracujúcou nezmluvnou stranou žiadnej RFMO.
- (48) V súlade s článkom 31 ods. 6 písm. c) nariadenia o NNN rybolove Komisia analyzovala, či Kamerun mohol byť zúčastnený na konaní alebo opomenutí, ktoré mohli oslabiť účinnosť platných zákonov, iných právnych predpisov alebo medzinárodných ochranných a riadiacich opatrení.
- (49) Tým, že kamerunské orgány zaregistrovali v Kamerune rybárske plavidlá uvedené v zozname IOTC s plavidlami vykonávajúcimi NNN rybolov, a tým im udelili právo plaviť sa pod jeho vlajkou, oslabili účinnosť ochranných a riadiacich opatrení prijatých RFMO a porušili medzinárodné dohodnuté pravidlá, ako napríklad článok 3 ods. 1 písm. a) dohody FAO o dodržiavaní opatrení, článok 18 ods. 2 dohody OSN o populáciách rýb (UNFSA), bod 35 dobrovoľných usmernení FAO k vykonávaniu povinností vlajkového štátu a body 38 a 39 IPOA-IUU.

- (50) Vzhľadom na dôvody uvedené v tomto oddiele a na základe všetkých faktov, ktoré Komisia zhromaždila, ako aj všetkých vyhlásení kamerunských orgánov existujú podľa článku 31 ods. 3 a 6 nariadenia o NNN rybolove jasné náznaky, že Kamerun si neplní žiadne záväzky, ktoré mu vyplývajú z medzinárodného práva, pokiaľ ide o medzinárodné pravidlá, právne predpisy a ochranné a riadiace opatrenia.

3.4. Osobitné prekážky rozvojových krajín (článok 31 ods. 7 nariadenia o NNN rybolove)

- (51) Podľa indexu ľudského rozvoja Organizácie Spojených národov (UNHDI) ⁽¹⁴⁾ sa Kamerun v roku 2019 považoval za krajinu so stredným ľudským rozvojom (153. miesto zo 189 krajín).
- (52) Hoci môžu existovať osobitné prekážky kapacity týkajúce sa monitorovania, kontroly a dohľadu jeho rybárskej flotily, osobitné prekážky Kamerunu vyplývajúce z úrovne jeho rozvoja nemôžu odôvodniť nedostatky uvedené v predchádzajúcich oddieloch. Platí to najmä v súvislosti s chýbajúcimi osobitnými ustanoveniami vo vnútroštátnom právnom rámci, ktoré sa týkajú riadenia jeho rybárskej flotily a boja proti NNN rybolovným činnostiam, odrádzania od nich a ich odstraňovaniu vrátane vynucovacích opatrení, ako aj nedostatku postupov zabezpečujúcich riadne overovanie registrácie rybárskych plavidiel plaviacich sa pod jeho vlajkou a nedostatočnej spolupráce medzi vnútroštátnymi správnymi orgánmi, Komisiou, regionálnymi organizáciami pre riadenie rybárstva a správnymi orgánmi iných krajín.
- (53) Vzhľadom na skutočnosti uvedené v tomto oddiele a na základe všetkých faktov zistených Komisiou, ako aj všetkých vyhlásení Kamerunu, možno podľa článku 31 ods. 7 nariadenia o NNN rybolove konštatovať, že stupeň rozvoja a celková výkonnosť Kamerunu môžu byť z hľadiska riadenia rybárstva oslabené stupňom jeho rozvoja. Vzhľadom na povahu zistených nedostatkov Kamerunu však stupeň rozvoja tejto krajiny nemôže v plnej miere ospravedlniť ani inak zdôvodniť nedostatočnú spoluprácu a celkové pôsobenie Kamerunu ako vlajkového, prístavného, pobrežného alebo trhového štátu v oblasti rybolovu, ani nedostatočnosť jeho opatrení na zabráňovanie NNN rybolovu, odrádzanie od neho a jeho odstraňovanie.

4. ZÁVERY TÝKAJÚCE MOŽNEJ IDENTIFIKÁCIE TRETEJ KRAJINY AKO NESPOLUPRACUJÚCEJ

- (54) So zreteľom na dosiahnuté závery v súvislosti s neschopnosťou Kamerunu plniť si záväzky, ktoré mu ako vlajkovému, prístavnému, pobrežnému alebo trhovému štátu vyplývajú z medzinárodného práva, a prijať opatrenia na zabráňovanie NNN rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstraňovanie, by sa malo Kamerunu zaslať oznámenie v súlade s článkom 32 nariadenia o NNN rybolove o možnosti jeho identifikácie ako krajiny, ktorú Komisia považuje za nespolupracujúcu tretiu krajinu v boji proti NNN rybolovu.
- (55) Komisia by takisto mala voči Kamerunu podniknúť všetky kroky uvedené v článku 32 nariadenia o NNN rybolove. V záujme riadneho úradného postupu je potrebné stanoviť lehotu, v rámci ktorej môže uvedená krajina na oznámenie písomne odpovedať a danú situáciu napraviť.
- (56) V oznámení určenom Kamerunu o možnosti jeho identifikácie ako krajiny, ktorú Komisia považuje za nespolupracujúcu tretiu krajinu na účely tohto rozhodnutia, sa nevylučuje ani z neho automaticky nevyplyva žiadne z následných opatrení prijatých Komisiou alebo Radou na účely identifikácie nespolupracujúcich krajín a zostavenia ich zoznamu,

⁽¹⁴⁾ http://hdr.undp.org/sites/all/themes/hdr_theme/country-notes/CMR.pdfhttp://hdr.undp.org/sites/all/themes/hdr_theme/country-notes/CMR.pdf

SA ROZHODLA TAKTO:

Jediný článok

Kamerunu sa oznamuje, že ho Komisia môže identifikovať ako nespolupracujúcu tretiu krajinu v boji proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu.

V Bruseli 17. februára 2021

Za Komisiu
Virginijus SINKEVIČIUS
člen Komisie

ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií
Európskej únie
L-2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK